

800, Place Victoria, bur. 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 15 juin 2012

HEURE	REMARQUES
9 h 32	Reprise de l'audience du 14 juin 2012
9 h 32	M <sup>e</sup> Jacynthe Ledoux (ROEÉ) fait part qu'à partir de lundi, le procureur représentant le ROEÉ sera M <sup>e</sup> Franklin Gertler, que ce dernier préférerait plaider oralement et que la durée de sa plaidoirie sera d'environ 30 minutes
9 h 33	M <sup>e</sup> Éric David (OC) informe qu'il plaidera lui aussi oralement
9 h 34	M <sup>e</sup> Hélène Sicard (UC/RNCREQ) présente ses témoins : MM. Paul Paquin et Dominic Thiffault
9 h 34	<u>Affirmation solennelle :</u> <u>Paul Paquin</u> , analyste externe pour UC/RNCREQ, 1685, Séguin, Brossard <u>Dominic Thiffault</u> , analyste interne pour UC/RNCREQ, 6226, rue St-Hubert
9 h 35	Adoption d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Thiffault (pièce C-UC-RNCREQ-0010)
9 h 36	Adoption d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Paquin (pièce C-UC-RNCREQ-0007)
9 h 36	Présentation d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Thiffault
9 h 41	<u>M<sup>e</sup> Sicard produit :</u> <u>C-UC-RNCREQ-0017</u> : document intitulé « SmartMeter Opt-Out Program
9 h 41	Poursuite de la présentation d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Thiffault
9 h 46	Fin de la présentation d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Thiffault
9 h 46	Présentation d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Paquin
9 h 54	<u>M<sup>e</sup> Sicard produit :</u> <u>C-UC-RNCREQ-0018</u> : page 28 de la pièce HQD-3, document 2 provenant du dossier R-3770-2011 <u>C-UC-RNCREQ-0019</u> : page 16 de la pièce HQD-4, document 11 provenant du dossier R-3770-2011
9 h 55	Poursuite de la présentation d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Paquin
10 h 03	Fin de la présentation d'une partie de la preuve de l'UC/RNCREQ par le témoin Paquin
10 h 04	Contre-interrogatoire du témoin Paquin par M <sup>e</sup> Denis Falardeau pour l'ACEF de Québec
10 h 05	Fin du contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Falardeau
10 h 05	L'audience est suspendue jusqu'à 10 h 20
10 h 21	Reprise de l'audience
10 h 21	Pas de contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue (HQD) ni d'interrogatoire par M <sup>e</sup> Hélène Barriault (Régie) des témoins Paquin et Thiffault
10 h 21	Questions par M <sup>e</sup> Richard Lassonde au témoin Paquin

800, Place Victoria, bur. 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 15 juin 2012

HEURE	REMARQUES
10 h 31	Fin des questions par M <sup>e</sup> Lassonde
10 h 31	Questions par M <sup>e</sup> Louise Rozon au témoin Paquin
10 h 36	Fin des questions par M <sup>e</sup> Rozon
10 h 36	Questions par M <sup>e</sup> Lise Duquette aux témoins Paquin et Thiffault
10 h 46	Fin des questions par M <sup>e</sup> Duquette
10 h 46	Pas de réinterrogatoire des témoins Paquin et Thiffault par M <sup>e</sup> Sicard
10 h 46	Les témoins Paquin et Thiffault sont libérés
10 h 47	M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue (HQD) informe que la réponse à l'engagement n <sup>o</sup> 1 est en train d'être déposée
10 h 48	M <sup>e</sup> Stéphanie Lussier (ACEF de l'Outaouais) présente son témoin : M. Mounir Gouja
10 h 48	<u>Affirmation solennelle</u> : Mounir Gouja, consultant en énergie et en environnement, 6683, rue Jean-Talon Est, St-Léonard
10 h 48	Adoption de la preuve de l'ACEF de l'Outaouais par le témoin Gouja (pièces C-ACEFO-0008 et C-ACEFO-0009)
10 h 49	Interrogatoire du témoin Gouja par M <sup>e</sup> Lussier
10 h 54	M <sup>e</sup> Lussier produit : C-ACEFO-0014 : recommandation du Conseil sur les principes directeurs relatifs aux aspects économiques des politiques de l'environnement sur le plan international
10 h 55	Poursuite de l'interrogatoire du témoin Gouja par M <sup>e</sup> Lussier
11 h	Fin de l'interrogatoire par M <sup>e</sup> Lussier
11 h	Contre-interrogatoire du témoin Gouja par M <sup>e</sup> Denis Falardeau pour l'ACEF de Québec
11 h 02	Fin du contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Falardeau
11 h 02	Pas de contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue (HQD) ni d'interrogatoire par M <sup>e</sup> Hélène Barriault (Régie) du témoin Gouja
11 h 03	Questions par M <sup>e</sup> Louise Rozon au témoin Gouja
11 h 08	Fin des questions par M <sup>e</sup> Rozon
11 h 08	Réinterrogatoire du témoin Gouja par M <sup>e</sup> Lussier
11 h 09	<u>Objection par M<sup>e</sup> Hogue</u> (M <sup>e</sup> Lussier n'est pas dans le cadre d'un réinterrogatoire)
11 h 09	Réplique par M <sup>e</sup> Lussier
11 h 09	M <sup>e</sup> Duquette invite M <sup>e</sup> Lussier à en traiter lors de son argumentation

800, Place Victoria, bur. 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 15 juin 2012

HEURE	REMARQUES
11 h 10	Le témoin Gouja est libéré
11 h 10	L'audience est suspendue jusqu'à 11 h 25
11 h 26	Reprise de l'audience
11 h 27	M <sup>e</sup> André Turmel (FCEI) présente son témoin : M. Antoine Gosselin
11 h 27	<u>Affirmation solennelle</u> : <u>Antoine Gosselin</u> , économiste, 2448, Park Row Ouest, Montréal
11 h 27	Adoption de la preuve de la FCEI par le témoin Gosselin (pièce C-FCEI-0010)
11 h 28	M <sup>e</sup> Turmel annonce que le témoin Gosselin est disponible pour le contre-interrogatoire
11 h 28	Pas de contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue (HQD) ni d'interrogatoire par M <sup>e</sup> Hélène Barriault (Régie) du témoin Gosselin
11 h 28	Questions par M <sup>e</sup> Louise Rozon au témoin Gosselin
11 h 30	Fin des questions par M <sup>e</sup> Rozon
11 h 30	Questions par M <sup>e</sup> Lise Duquette au témoin Gosselin
11 h 35	Fin des questions par M <sup>e</sup> Duquette
11 h 36	Pas de réinterrogatoire du témoin Gosselin par M <sup>e</sup> Turmel. Il souligne toutefois que la preuve de la FCEI n'est pas close, puisqu'il vient tout juste de recevoir la réponse d'Hydro-Québec à l'engagement n <sup>o</sup> 1 et qu'il désire se réserver le droit de poser des questions aux témoins d'Hydro-Québec. Il sera en mesure d'informer la Régie d'ici lundi s'il y aura nécessité de procéder à un contre-interrogatoire
11 h 37	M <sup>e</sup> Duquette demande à M <sup>e</sup> Turmel de l'informer avant la fin de l'audience d'aujourd'hui s'il y aura nécessité de faire revenir les témoins d'Hydro-Québec
11 h 37	Le témoin Gosselin est libéré
11 h 39	M <sup>e</sup> Geneviève Paquet (GRAME) présente son témoin : Mme Nicole Moreau
11 h 40	<u>Affirmation solennelle</u> : <u>Nicole Moreau</u> , consultante en environnement et en énergie, 431, rue Jean-Baptiste Lepage, St-Côme
11 h 40	Adoption de la preuve du GRAME par le témoin Moreau (pièce C-GRAME-0006)
11 h 41	M <sup>e</sup> Paquet fait part qu'un affidavit de M. Finamore a été déposé un peu plus tôt dans le système de dépôt électronique de la Régie sous la cote C-GRAME-0010 à l'effet qu'il est l'auteur de la pièce C-GRAME-0007
11 h 42	M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue (HQD) suggère qu'étant donné que M. Finamore ne sera pas présent pour répondre aux questions, le cas échéant, sur la pièce C-GRAME-0007, que lesdites questions soient formulées par écrit à M. Finamore
11 h 43	Interrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Paquet

800, Place Victoria, bur. 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 15 juin 2012

HEURE	REMARQUES
12 h 05	M <sup>e</sup> Paquet produit, avec l'accord de M <sup>e</sup> Hogue : C-GRAME-0011 : section 33 des tarifs et conditions du Central Maine Power Company
12 h 07	Fin de l'interrogatoire par M <sup>e</sup> Paquet
12 h 07	Contre-interrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Denis Falardeau pour l'ACEF de Québec
12 h 11	Fin du contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Falardeau
12 h 11	Contre-interrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue pour HQD
12 h 18	<u>Objection par M<sup>e</sup> Paquet</u> (Mme Moreau a déjà répondu qu'elle n'a pas les compétences techniques)
12 h 19	M <sup>e</sup> Hogue souligne accepter la réponse de Mme Moreau et qu'il n'y a pas matière à objection
12 h 19	Poursuite du contre-interrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue pour HQD
12 h 26	Fin du contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Hogue
12 h 26	Pas d'interrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Hélène Barriault pour la Régie
12 h 26	Questions par M <sup>e</sup> Lise Duquette au témoin Moreau
12 h 27	Fin des questions par M <sup>e</sup> Duquette
12 h 27	Réinterrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Paquet
12 h 27	<u>Objection par M<sup>e</sup> Hogue</u> (la question est très suggestive – elle suggère à M <sup>e</sup> Paquet de faire valoir son point en argumentation)
12 h 28	Poursuite du réinterrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Paquet
12 h 28	Fin du réinterrogatoire du témoin Moreau par M <sup>e</sup> Paquet
12 h 28	Le témoin Moreau est libéré
12 h 29	<u>Affirmation solennelle</u> : Jules Bélanger, économiste, 1030, rue Beaubien Est, Montréal
12 h 29	M <sup>e</sup> Eric David (OC) produit : C-OC-0014 : curriculum vitae de Jules Bélanger
12 h 30	Adoption de la preuve d'OC par le témoin Bélanger (pièce C-OC-0012)
12 h 31	Interrogatoire du témoin Bélanger par M <sup>e</sup> David
12 h 41	Fin de l'interrogatoire par M <sup>e</sup> David
12 h 41	Contre-interrogatoire du témoin Bélanger par M <sup>e</sup> Marie-Josée Hogue (HQD)
12 h 47	Fin du contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> Hogue
12 h 47	Pas d'interrogatoire du témoin Bélanger par M <sup>e</sup> Hélène Barriault pour la Régie

800, Place Victoria, bur. 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 15 juin 2012

HEURE	REMARQUES
12 h 47	Questions par M <sup>c</sup> Lise Duquette au témoin Bélanger
12 h 51	Fin des questions par M <sup>c</sup> Duquette
12 h 51	Pas de réinterrogatoire du témoin Bélanger par M <sup>c</sup> David
12 h 51	Le témoin Bélanger est libéré
12 h 51	M <sup>c</sup> André Turmel (FCEI) informe après pris connaissance de la totalité de la réponse d'Hydro-Québec à l'engagement n <sup>o</sup> 1 et qu'il n'aura pas de questions additionnelles pour les témoins d'Hydro-Québec
12 h 52	L'audience est ajournée au 18 juin 2012 à 9 h 30
	<p style="text-align: right;"><i>Johanne Lehuis</i> , greffière-audicière</p>

## LISTE DES TÉMOINS

800, Place Victoria, bur. 255  
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3788-2012

Date : 15 juin 2012

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Paul Paquin	2012/06/15
ENTREPRISE :	Témoin pour UC/RNCREQ	
PROFESSION :	Analyste externe pour l'UC/RNCREQ	
ADRESSE :	1685, Séguin Brossard	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Dominic Thiffault	2012/06/15
ENTREPRISE :	Témoin pour UC/RNCREQ	
PROFESSION :	Analyste interne à l'UC/RNCREQ	
ADRESSE :	6226, rue St-Hubert	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Mounir Gouja	2012/06/15
ENTREPRISE :	Témoin pour l'ACEF de l'Outaouais	
PROFESSION :	Consultant en énergie et en environnement	
ADRESSE :	6683, rue Jean-Talon Est St-Léonard	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Antoine Gosselin	2012/06/15
ENTREPRISE :	Témoin pour la FCEI	
PROFESSION :	Économiste	
ADRESSE :	2448, Park Row Ouest Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Nicole Moreau	2012/06/15
ENTREPRISE :	Témoin pour le GRAME	
PROFESSION :	Consultante en environnement et en énergie	
ADRESSE :	431, rue Jean-Baptiste Lepage St-Côme	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Jules Bélanger	2012/06/15
ENTREPRISE :	Témoin pour OC	
PROFESSION :	Économiste	
ADRESSE :	1030, rue Beaubien Est Montréal	

**PROTOCOLE D'OUVERTURE**  
**AUDIENCE DU 15 JUIN 2012**

**DOSSIER : R-3788-2012**

**Demande de modification des tarifs et conditions de distribution d'électricité  
relative à une option d'installation d'un compteur n'émettant pas de  
radiofréquences**

Les régisseurs désignés dans ce dossier sont : M<sup>e</sup> Lise Duquette, présidente de la formation, de même que M<sup>e</sup> Louise Rozon et M<sup>e</sup> Richard Lassonde

Le procureur de la Régie est : M<sup>e</sup> Hélène Barriault

La requérante est :

**HYDRO-QUÉBEC DISTRIBUTION (HQD)**

Représentée par M<sup>e</sup> Marie-Josée Hogue et M<sup>e</sup> Jean-Olivier Tremblay

Les intervenants sont :

**ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE L'OUTAOUAIS (ACEF de l'Outaouais)**

Représentée par M<sup>e</sup> Stéphanie Lussier *présente Am*

**ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE QUÉBEC (ACEF de Québec)**

Représentée par M<sup>e</sup> Denis Falardeau *présent Am*

**FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'ENTREPRISE INDÉPENDANTE (FCEI)**

Représentée par M<sup>e</sup> André Turmel *présent Am*

**GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUÉE EN MACROÉCOLOGIE (GRAME)**

Représenté par M<sup>e</sup> Geneviève Paquet *présente Am*

**OPTION CONSOMMATEURS (OC)**

Représentée par M<sup>e</sup> Eric David *présent Am*

**REGROUPEMENT DES ORGANISMES ENVIRONNEMENTAUX EN ÉNERGIE (ROÉÉ)**

Représenté par M<sup>e</sup> Jacynthe Ledoux *présente Am*

**STRATÉGIES ÉNERGÉTIQUES ET ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE (S.É./AQLPA)**

Représenté par M<sup>e</sup> Dominique Neuman *présent Am*

**SYNDICAT DES EMPLOYÉ-E-S DE TECHNIQUES PROFESSIONNELLES ET DE BUREAU D'HYDRO-QUÉBEC, SECTION LOCALE 2000 (SCFP-FTQ)**

Représenté par M<sup>e</sup> Richard Bertrand / M<sup>e</sup> Louise-Hélène Guimond *absente Am*

*Début : 9h 32*

*Après-midi : 12h 52*

**UNION DES CONSOMMATEURS ET REGROUPEMENT NATIONAL DES CONSEILS  
RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (UC/RNCREQ)**

Représenté par M<sup>c</sup> Hélène Sicard *présente Am*

**UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC (UMQ)**

Représentée par M<sup>c</sup> Steve Cadrin *absent Am*

**Je demanderais par ailleurs aux parties de bien s'identifier à chacune de leurs interventions pour les fins de l'enregistrement.**

**Aussi, auriez-vous l'obligeance de vous assurer que votre cellulaire est fermé durant la tenue de l'audience. Merci.**